ООН
окружающая среда

CBD/COP/17/WG.I/ CRP.1/Rev.1

Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.: Limited
28 October 2026

Russian
Original: English

Конференция Сторон Конвенции о биологическом разнообразии
Семнадцатое совещание
Ереван, 19–30 октября 2026 года
Пункт 14 b) повестки дня
Учет проблематики биоразнообразия и взаимодействие с субнациональными правительствами: взаимодействие с субнациональными правительствами, городскими и другими местными органами власти в целях активизации осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия
Рабочая группа I

Взаимодействие с субнациональными правительствами, городскими и другими местными органами власти в целях активизации осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия

Проект решения, представленный Председателем Рабочей группы I

Конференция Сторон,

ссылаясь на свои решения 15/12 от 19 декабря 2022 года и 16/13 от 1 ноября 2024 года,

признавая важность роли субнациональных правительств, городских и других местных органов власти в воплощении национальных обязательств в области биоразнообразия в мероприятия на местном уровне в поддержку осуществления Конвенции о биологическом разнообразии [1] и протоколов к ней и Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия[2],

1. *приветствует* общее резюме [3] доклада об анализе роли субнациональных правительств, городских и других местных органов власти в осуществлении Конвенции о биологическом разнообразии и протоколов к ней и Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия[4] и вклад субнациональных правительств, городских и других местных органов власти в глобальный обзор коллективного прогресса в осуществлении Рамочной программы и в выполнение плана действий в отношении

[1] Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.
[2] Решение 15/4, приложение.
[3] CBD/SBI/7/9, приложение.
[4] CBD/COP/17/INF/14, приложение.

субнациональных правительств, городских и других местных органов власти в области биоразнообразия (2023-2030 годы)[5] и самой Рамочной программы;

[2. *принимает к сведению* вклады Сторон, других правительств, финансовых учреждений и соответствующих организаций и призывает их продолжать укреплять координационные механизмы, диалог, сотрудничество и взаимодействие на всех уровнях власти и между ними[, включая при необходимости субнациональные органы власти коренных народов в соответствии с их собственными системами управления и национальным законодательством,] и предоставлять достаточные и предсказуемые финансовые ресурсы и техническую поддержку для проведения мероприятий по созданию и развитию потенциала, [в соответствии со статьями 20 и 21 Конвенции,] взаимному обучению и обмену информацией и знаниями при всестороннем и эффективном участии коренных народов и местных общин, женщин, молодежи и соответствующих субъектов деятельности[, согласно национальному законодательству,] в целях дальнейшего осуществления плана действий, Конвенции и протоколов к ней и Рамочной программы, принимая во внимание соответствующую информацию, содержащуюся в национальных докладах[, материалах, представленных субъектами, не являющимися национальными правительствами] [которые утверждены соответствующими национальными правительствами] и в глобальном обзоре, включая соответствующий глобальный доклад[6] [и выводы Куньминского диалога по коллективному прогрессу в осуществлении Рамочной программы в поддержку глобального обзора], по мере целесообразности и в соответствии с национальными условиями и приоритетами;]

[2 Alt. *принимает к сведению* вклады Сторон, других правительств, финансовых учреждений и соответствующих организаций и призывает Стороны в соответствии со статьями 20 и 21 Конвенции, другие правительства, финансовые учреждения и соответствующие организации продолжать укрепление координационных механизмов, диалога, сотрудничества и взаимодействия внутри и на уровне всех уровней правительства в соответствии с национальными обстоятельствами и законодательством и предоставлять адекватные и предсказуемые финансовые ресурсы и техническую помощь для стимулирования мероприятий по созданию и развитию потенциала, коллегиальному обучению и обмену информацией и знаниями при всемерном и эффективном участии коренных народов и местных общин, женщин, молодежи и соответствующих субъектов деятельности в целях дальнейшего осуществления плана действий, Конвенции и протоколов к ней и Рамочной программы, принимая во внимание соответствующую информацию, приведенную в национальных докладах, в представленных материалах субнациональных правительств, городов и местных органов власти, коренных народов и местных общин, женщин, молодежи и других соответствующих субъектов деятельности и в глобальном обзоре, включая соответствующий глобальный доклад [7] и резюме сопредседателей Куньминского диалога о коллективном прогрессе в реализации Рамочной программы[8], по мере целесообразности и в соответствии с национальными обстоятельствами и приоритетами;]

3. *призывает* Стороны и предлагает соответствующим организациям в соответствующих случаях рассмотреть возможность включения в будущую деятельность по планированию и оценке мероприятия, направленные на укрепление координации, сотрудничества и участия на всех уровнях власти, примеры систем управления, территориального планирования и мониторинга на субнациональном, городском и местном уровнях, включая системы, применяемые коренными народами и местными общинами;

[5] Решение 15/12, приложение.
[6] CBD/COP/17/INF/7.
[7] CBD/COP/17/INF/7.
[8] CBD/IMP/OM/2026/1/8.

4. *предлагает* Сторонам, правительствам других стран и соответствующим организациям содействовать обмену опытом, передовыми методами и приобретенными навыками, в том числе посредством сотрудничества Север-Юг и Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества, и продолжать оказывать поддержку субнациональным правительствам, городским и другим местным органам власти, а также учреждениями, действующими на основе обычного, традиционного и общинного права, когда и где это целесообразно, в деле повышения эффективности осуществления Рамочной программы, в том числе путем укрепления их технического, организационного и финансового потенциала для расширения местного биоразнообразия в городских и густонаселенных сельских районах, в том числе посредством пространственного планирования, управления городским и сельским биоразнообразием, восстановления экосистем и экологической связности и экологического мониторинга и отчетности;

5. *предлагает* Сторонам продолжать работу по содействию разработке программ повышения осведомленности, в частности в вопросах сохранения и устойчивого использования биоразнообразия в городских районах, в соответствии с Конвенцией и национальными стратегиями в области коммуникации, просвещения и информирования общественности;

6. *также предлагает* Сторонам при необходимости и в соответствии с национальными условиями и законодательством взаимодействовать с субнациональными правительствами, городскими и другими местными органами власти, а также с учреждениями, действующими на основе обычного, традиционного и общинного права, в целях оказания поддержки в реализации плана действий и Рамочной программы;

7. *призывает* Стороны по мере целесообразности и в соответствии с национальными условиями, законодательством и приоритетами интегрировать местные приоритеты, вытекающие из коллективных процессов, в разработку, осуществление, мониторинг и обзор национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, принимая во внимание вклады коренных народов и местных общин, женщин, молодежи и других соответствующих субъектов деятельности, в соответствии с разделом C Рамочной программы;

8. *призывает также* Стороны усиливать по мере необходимости и в соответствии с национальными условиями и приоритетами интеграцию соответствующего вклада субнациональных правительств, городских и других местных органов власти в национальные процессы планирования, мониторинга, отчетности и обзора в целях повышения наглядности реализационных усилий внутри и среди уровней управления;

9. *далее призывает* Стороны, с учетом национальных условий и приоритетов оказывать поддержку субнациональным правительствам, городским и другим местным органам власти в разработке местных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия с целью обеспечить выполнение обязательств в области биоразнообразия на местном уровне, повышая согласованность между глобальными, национальными и местными приоритетами;

10. *призывает* субнациональные правительства, города и другие местные органы власти укреплять сбор и представление соответствующих данных о биоразнообразии и информации о ходе осуществления Рамочной программы, включая в соответствующих случаях данные и информацию о вкладах коренных народов и местных общин, женщин, молодежи и других соответствующих субъектов деятельности;

11. *также призывает* субнациональные правительства, города и другие местные органы власти взаимодействовать с механизмами и платформами, оказывающими поддержку осуществлению Рамочной программы и решения 15/12, включая Консультативный комитет по субнациональным правительствам и биоразнообразию,

Консультативный комитет по местным органам власти и биоразнообразию и Глобальное партнерство по субнациональным и местным правительствам для сохранения биоразнообразия, согласно решению X/22 от 29 октября 2010 года, в соответствии с национальным законодательством;

12. *поручает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов:

a) продолжать в сотрудничестве с организациями-партнерами разработку руководящих указаний, способствуя таким образом осуществлению мероприятий по созданию потенциала и развитию, направленных на оказание содействия интеграции вкладов субнациональных правительств, городских и других местных органов власти в осуществление Рамочной программы в национальные механизмы планирования, мониторинга, отчетности и обзора;

[b) обобщать сообразно обстоятельствам информацию о той степени, в которой финансирование биоразнообразия доходит до субнациональных правительств, городов и других уровней местных общин, включая информацию о доступе местных органов власти к финансированию[, препятствиях для доступа к финансированию и возможностях укрепления механизмов прямого и справедливого финансирования] для осуществления на местном уровне в соответствии с национальным законодательством;]

[b) Alt. обобщать сообразно обстоятельствам информацию о той степени, в которой финансирование биоразнообразия, как оно определено в основных индикаторах D.1, D.2 и D.3 в решении 15/5 от 19 декабря 2022 года, доходит до субнациональных правительств, городов и других уровней местных общин, включая информацию о доступе местных органов власти к финансированию[, препятствиях для доступа к финансированию и возможностях укрепления механизмов прямого и справедливого финансирования] для осуществления на местном уровне;]

[c) провести обзор роли субнациональных правительств, городских и других местных органов власти, включая предметный анализ тематических исследований, касающихся вклада, в частности, наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, [коренных народов и местных общин, женщин и молодежи] [и субъектов, не являющихся национальными правительствами];]

d) представить доклад о ходе реализации мероприятий, упомянутых выше, в подпункте[ах] 12 a) [– c)], в качестве одного из информационных документов на одном из совещаний Вспомогательного органа по осуществлению, которое проводится перед 18-м совещанием Конференции Сторон.